

Gen

Chapter 33

English Interlinear

Reference: American Standard Version

וַיִּשָּׂא	יַעֲקֹב	עֵינָיו	וַיִּרְאֵ	וְהִנֵּה	עֵשָׂו	בָּא	וְעִמּוֹ	אַרְבַּע	1
And lifted	Jacob	his eyes	and looked	and there	Esau	was coming	and with him	four	
H5375	H3290		H7200	H2009	H6215	H0935		H0702	

שְׁנַיִם	וְ	רָחֵל	וְ	לֵאָה	עַל־	הַבָּנִים	אֶת־	וַיַּחַץ	אִישׁ	מֵאוֹת
two	and	Rachel	and	Leah	among	the sons	-	So he divided	men	hundred
H8147		H7354		H3812		H3206	H0853	H2673	H0376	H3967

הַשִּׁפְחוֹת:
the maidservants
[H8198](#)

And Jacob lifted up his eyes, and looked, and, behold, Esau was coming, and with him four hundred men. And he divided the children unto Leah, and unto Rachel, and unto the two handmaids.

וַיִּשֶׂם אֶת־הַשֹּׁפְחוֹת וְאֶת־יְלֵדֵיהֶן רְאֵשָׁנָה וְאֶת־לֵאָה וְיְלֵדֶיהָ

And he put the maidservants - and their children in front and Leah and her children

[H3206](#) [H3812](#) [H0853](#) [H7223](#) [H3206](#) [H0853](#) [H8198](#) [H0853](#)

אֶחָדָם	וְיֹסֵף	וְרָחֵל	וְרָחֵל	אֶחָדָם	
last	Joseph	and	Rachel	and	
H0314	H3130	H0853	H7354	H0853	H0314

And he put the handmaids and their children foremost, and Leah and her children after, and Rachel and Joseph hindermost.

עַד-	פַּעַמִּים	שֶׁבַע	אֶרֶץ	וַיִּשְׁתַּחוּ	לִפְנֵיהֶם	עָבַר	וְהוּא
until	times	seven	to the ground	and bowed himself	before them	crossed over	And he
H5704	H6471	H7651	H0776	H7812	H6440		H1931

אָחיוֹ:	עַד-	גָּשָׁתוֹ
his brother	to	he came near
H0251	H5704	H5066

And he himself passed over before them, and bowed himself to the ground seven times, until he came near to his brother.

וַיִּשָּׁקֵהוּ וַיִּתְּבַקֵּהוּ לִקְרָאתוֹ עֵשָׂו וַיָּרָץ
and kissed him his neck on and fell and embraced him to meet him Esau But ran

וַיִּבְכּוּ׃
and they wept
[H1058](#)

And Esau ran to meet him, and embraced him, and fell on his neck, and kissed him: and they wept.

5 וַיִּשָּׂא אֶת-עֵינָיו וַיֵּרָא אֶת-הַנָּשִׁים וְאֶת-הַיְלָדִים וַיֹּאמֶר מִי-
 who [are] and said children and the women - and saw his eyes - And he lifted
 H4310 H0559 H3206 H0853 H0802 H0853 H7200 H0853 H5375

עַבְדְּךָ:	אֶת־	אֱלֹהִים	תָּנַן	אֲשֶׁר־	הַיְלָלִים	וַיֹּאמֶר	לְךָ	אֵלֶּה
your servant	-	God	has graciously given	whom	the sons	so he said	with you	these
H5650	H0853	H0430			H3206	H0559		H0428

And he lifted up his eyes, and saw the women and the children; and said, Who are these with thee? And he said, The children whom God hath graciously given thy servant.

וַתֵּגֶשׁ וַתִּשְׁתַּחֲוֶיֶן וַיִּלְדִּיהֶן וְהַשִּׁפְחוֹת הֵנָּה
and bowed down and their children they the maidservants
H7812 H3206 H2007 H8198 H5066 6

Then the handmaids came near, they and their children, and they bowed themselves.

וַתֵּגֶשׁ גַּם-לֵאָה וַיִּלְדִּיהָ וַיִּשְׁתַּחֲוּ וְאַחֲרָיִם
came near also Leah with her children and they bowed down
H5066 H3206 H3812 H1571 H5066 7
וַיֹּסֶף וְרָחֵל וַיִּשְׁתַּחֲוּ
Joseph and Rachel and they bowed down
H7812 H7354 H3130

And Leah also and her children came near, and bowed themselves: and after came Joseph near and Rachel, and they bowed themselves.

וַיֹּאמֶר וַיִּמְצָא לְמִצָּאָה לְךָ בְּעֵינַי אֶת-כָּל-חַמְחָמָה אֲשֶׁר פָּנַשְׁתִּי וַיֹּאמֶר
and he said [These are] to find of my lord in the sight
H0559 H2580 H4672 H0113 8
אֲשֶׁר אֶתְּחַבֵּא לְךָ בְּעֵינַי אֶת-כָּל-חַמְחָמָה אֲשֶׁר פָּנַשְׁתִּי
which this company all to [you] who [is] And Esau said
H0559 H2580 H4672 H0113 8

And he said, What meanest thou by all this company which I met? And he said, To find favor in the sight of my lord.

וַיֹּאמֶר עֵשָׂו וַיֹּאמֶר לִי רַב לִי אֶתִּי יְהִי לְךָ אֲשֶׁר-לָךְ
But said Esau I have enough my brother keep - what you have for yourself
H0559 H6215 H3426 H0251 H1961 9

And Esau said, I have enough, my brother; let that which thou hast be thine.

וַיֹּאמֶר יַעֲקֹב אֵל-נָא אִם-נָא מָצָאתִי חֵן בְּעֵינֶיךָ וְלָקַחְתָּ
And said Jacob No please now if now I have found favor in your sight then receive
H0559 H3290 H0408 H4994 H4994 H2580 H4672 H7200 10
מִנְחָתִי מִיָּדִי כִי-עַל-כֵּן רָאִיתִי פָנֶיךָ כַּרְאָתִי
my present from my hand inasmuch as thus I have seen your face as though I had seen
H4503 H3027 H0430 H6440 H7200 H6440
וַתִּרְצֵנִי וְאַלְהִים פָּנֵי
and you were pleased with me of God the face
H7521 H0430 H6440

And Jacob said, Nay, I pray thee, if now I have found favor in thy sight, then receive my present at my hand; forasmuch as I have seen thy face, as one seeth the face of God, and thou wast pleased with me.

קַח-נָא אֶת-בְּרַכְתִּי אֲשֶׁר הֵבֵאתָ לָּךְ כִּי-קָח
Take please - my blessing that is brought to you because
H3947 H4994 H0853 H1293 H0935 11
וַיִּפְצַר-בּוֹ וְכִי-יֵשׁ לִי-כָּל וַיִּקַּח
So he urged him and because I have everything and he took [it]
H6484 H3605 H3426 H0430 H3947

Take, I pray thee, my gift that is brought to thee; because God hath dealt graciously with me, and because I have enough. And he urged him, and he took it.

וַיֹּאמֶר 12
 נִסְעָה let us take our journey H5265
 וְנֵלְכָה and let us go H3212
 וְאֵלְכָה and I will go H3212
 לְנֶגְדְּךָ: before you H5048

And he said, Let us take our journey, and let us go, and I will go before thee.

וַיֹּאמֶר 13
 אֵלָיו to him H0413
 אֲדֹנָי My lord H0113
 יָדַעַת knows H3045
 כִּי- that H0113
 הַיְלָדִים the sons H3206
 רַכִּים [are] weak H7390
 וְהֶצֱאֵן and the flocks H6629
 וְהַבָּקָר and herds H1241
 עִלּוֹת which are nursing [are] H5763
 עִלִּי with me H0113
 וְדַפְקוּם and if they are driven hard H1849
 יוֹם day H3117
 אֶחָד one H0259
 וּמָתוּ then will die H4191
 כָּל- all H3605

הַצֹּאֵן:
 the flock
 H6629

And he said unto him, My lord knoweth that the children are tender, and that the flocks and herds with me have their young: and if they overdrive them one day, all the flocks will die.

יַעֲבֹר- 14
 נָא please H4994
 אֲדֹנָי my lord H0113
 לְפָנַי before H6440
 עַבְדִּי his servant H5650
 וְאֲנִי and I H0589
 אֲתִנְהִלָּה will lead on H5095
 לְאִטִּי slowly
 לְרֹגֶל at a pace which H7272
 הַמִּלֻּכָּה the livestock H4399
 אֲשֶׁר- that
 לֵפָנַי go before me H6440
 וְלִרְגֵל and are able to endure H7272
 הַיְלָדִים [and] the sons H3206
 עַד until H5704

אֲשֶׁר- that
 אָבָא I come H0935
 אֵלַי- to H0413
 אֲדֹנָי my lord H0113
 שְׁעִירָה: in Seir

Let my lord, I pray thee, pass over before his servant: and I will lead on gently, according to the pace of the cattle that are before me and according to the pace of the children, until I come unto my lord unto Seir.

וַיֹּאמֶר 15
 עֵשָׂו Esau H6215
 אֲצִינָה- let me leave H3322
 נָא now H4994
 עִמָּךְ with you
 מִן- [some]
 הָעָם of the people
 אֲשֶׁר who [are]
 אִתִּי with me H0854
 וַיֹּאמֶר But he said H0559
 לָמָּה why H4100
 זֶה this H2088
 אֶמְצָא let me find H4672
 חֵן favor H2580
 בְּעֵינֵי in the sight
 אֲדֹנָי: of my lord H0113

And Esau said, Let me now leave with thee some of the folk that are with me. And he said, What needeth it? let me find favor in the sight of my lord.

וַיָּשָׁב 16
 בַּיּוֹם day H3117
 הַהוּא that H1931
 עֵשָׂו Esau H6215
 לְדַרְכּוֹ on his way H1870
 שְׁעִירָה: to Seir

So Esau returned that day on his way unto Seir.

וַיַּעֲקֹב 17
 נָסַע journeyed H5265
 סֻכּוֹתָה to Succoth H5523
 וַיִּבֶן and built H1129
 לּוֹ himself
 בַּיִת a house
 וּלְמִקְנֵהוּ [and] for his livestock H4735
 עָשָׂה made
 סֻכּוֹת Upon booths H5521
 עַל- thus
 כֵּן is called H7121
 שֵׁם- the name H8034
 הַמָּקוֹם of the place H4725
 סֻכּוֹת: Succoth H5523
 ס -

And Jacob journeyed to Succoth, and built him a house, and made booths for his cattle: therefore the name of the place is called Succoth.

וַיָּבֹא יַעֲקֹב בְּשָׁלֹם אֶל־עִיר שֶׁכֶם בְּאֶרֶץ כְּנָעַן
 And came Jacob safely to the city of Shechem in the land of Canaan
 H0935 H3290 H8003 H7927 H0776

וַיָּבֹא בְּבֹאוֹ אֶרְסִמְפָּדָן אֶת־וַיַּחַן וּפְנֵי הָעִיר
 when he came from Padan Aram and he pitched his tent before the city
 H0935 H6307 H0854 H2583 H6440

And Jacob came in peace to the city of Shechem, which is in the land of Canaan, when he came from Paddan-aram; and encamped before the city.

וַיִּקֶּן אֶת־חֶלְקֶת הָאֲדָמָה אֲשֶׁר־נָטָה שָׁם אֶת־לֹו מִן־
 And he bought the parcel of land where he had pitched his tent from his sons
 H0853 H7069 H0001 H2544 H7927 H3967 H7192 H8033 H5186 H3027 H0168

בְּנֵי־חָמוֹר אָבִי שֶׁכֶם בְּמֵאָה קְשִׁיטָה
 the sons of Hamor father of Shechem for a hundred pieces of silver
 H0001 H2544 H7927 H3967 H7192

And he bought the parcel of ground, where he had spread his tent, at the hand of the children of Hamor, Shechem's father, for a hundred pieces of money.

וַיַּעֲבֹד וַיִּקְרָא לוֹ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל
 And he erected and called it El Elohe Israel
 H7121 H4196 H8033 H5324 H0410 H0430 H3478

And he erected there an altar, and called it El-Elohe-Israel.